

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП)
Двадцать третья сессия
Женева, 21 – 25, 28, 29 ноября и 2 декабря 2011 г.

Выводы

Ограничения и исключения: библиотеки и архивы

1. Комитет принял к сведению три новых документа, озаглавленные, соответственно, «Аргументы в пользу договора об исключениях и ограничениях для библиотек и архивов: справочный документ, подготовленный IFLA, ICA, EIFL и INNOVARTE» –представлен Бразилией (SCCR/23/3); «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для библиотек и архивов» – представлен Соединенными Штатами Америки (SCCR/23/4); и «Предложение, касающееся ограничений и исключений для библиотек и архивов» – представлен Бразилией, Эквадором и Уругваем (SCCR/23/5).
2. Делегации определили 11 общих тем для обсуждения, а именно: 1) сохранение; 2) право на воспроизведение и обеспечение сохранности копий; 3) обязательная сдача на хранение; 4) библиотечный прокат; 5) параллельный ввоз; 6) трансграничное использование; 7) произведения, авторы которых неизвестны, отозванные и изъятые произведения и произведения, находящиеся вне некоммерческого оборота; 8) ограничение ответственности библиотек и архивов; 9) технические средства защиты; 10) контракты; 11) право на перевод произведений.
3. Секретариат подготовил компилятивный документ, включающий комментарии, высказанные делегациями по вышеперечисленным темам, а также положения, касающиеся библиотек и архивов в проекте договора ВОИС об исключениях и ограничениях в интересах инвалидов, образовательных и исследовательских учреждений, библиотек и архивов – предложение Африканской группы (документ SCCR/22/12), и вышеуказанные документы SCCR/23/4 и SCCR/23/5.
4. Этот компилятивный документ, включающий любые дополнительные правовые, текстовые и иные комментарии или исправления в отношении любой из вышеперечисленных 11 тем, представленные делегациями в Секретариат ВОИС к 29 февраля 2012 г., будет представлять собой документ Комитета, озаглавленный «Предварительный рабочий документ, содержащий комментарии и текстовые предложения для целей выработки надлежащего международно-правового документа (в какой бы то ни было форме) по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов», под условным обозначением SCCR/23/8 Prov. Он послужит основой для дальнейшей работы на базе текста по данной теме, которую предстоит проделать Комитету на его двадцать четвертой сессии.

Ограничения и исключения: лица с нарушениями зрения/лица с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию

5. Комитет принял к сведению предложение Председателя в отношении международного документа об ограничениях и исключениях в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию (документ SCCR/22/16).

6. На основе этого предложения и с учетом высказанных делегациями различных комментариев и предложенных вариантов, базирующихся на тексте, Комитет принял «Рабочий документ, касающийся международного документа об ограничениях и исключениях в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию» (документ SCCR/23/7). Этот документ послужит основой для дальнейшей работы на базе текста по данной теме, которую предстоит проделать Комитету на его двадцать четвертой сессии, в целях достижения соглашения и окончательной доработки предложения относительно международного документа об ограничениях и исключениях в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию.

7. Комитет призвал заинтересованные стороны продолжать сотрудничать в рамках Партнерской платформы.

Ограничения и исключения

8. Комитет постановил сохранить пункт, касающийся ограничений и исключений, в повестке дня своей двадцать четвертой сессии.

Охрана прав организаций эфирного вещания

9. Комитет поблагодарил Секретариат за организацию 26 ноября 2011 г. неофициальных консультаций по вопросу об охране прав организаций эфирного вещания, в которых приняли участие члены ПКАП и его наблюдатели, а также поблагодарил своего Председателя г-жу Александру Грациоли (Швейцария). Обсуждения способствовали достижению прогресса в работе над проектом договора, призванного усовершенствовать охрану организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле слова. Результаты консультаций были представлены на двадцать третьей сессии ПКАП, и отчет об этой встрече содержится в документе SCCR/23/9.

10. Комитет принял к сведению предложение в отношении проекта договора, представленное делегациями Южной Африки и Мексики (документ SCCR/23/6). Члены Комитета высказали по нему свои комментарии и задали предварительные вопросы.

11. Комитет вновь подтвердил свое намерение продолжать работу с применением подхода, основанного на сигнале, в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей в 2007 г., в целях выработки международного документа, призванного усовершенствовать охрану прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле слова.

12. Комитет одобрил план работы, изложенный в Приложении к настоящим выводам.

13. Пункт, касающийся охраны прав организаций эфирного вещания, останется в повестке дня двадцать четвертой сессии ПКАП.

[Приложение следует]

Приложение

Охрана организаций эфирного вещания: план работы

1. Для сохранения импульса в работе над проектом договора об охране прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле слова Комитет постановил продолжать обсуждения с применением подхода, основанного на сигнале, в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей в 2007 г., и принял следующий план работы:
2. Членам Комитета предлагается представить в Секретариат ВОИС к 29 февраля 2012 г. свои текстовые, правовые и другие комментарии к предложению делегаций Южной Африки и Мексики (документ SCCR/23/6). Эти комментарии будут препровождены делегациям Южной Африки и Мексики для их надлежащего рассмотрения. Опираясь на полученные комментарии, делегации Южной Африки и Мексики пересмотрят свое предложение. Секретариат поместит все полученные комментарии на форуме ПКАП (www.wipo.int/copyright), для их обсуждения на следующей сессии ПКАП.
3. Для ускорения обсуждений и выработки к сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2012 г. рекомендации относительно возможных сроков проведения Дипломатической конференции ПКАП на своей двадцать четвертой сессии посвятит два рабочих дня рассмотрению темы охраны прав организаций эфирного вещания в целях достижения соглашения по единому тексту для продолжения обсуждений на основе этого текста на указанной сессии.
4. Обсуждения будут также проходить на основе следующих документов ВОИС:
 - проект договора об охране прав организаций эфирного вещания, предложенный делегациями Южной Африки и Мексики в отношении охраны прав организаций эфирного вещания (документ SCCR/23/6) и отражающий комментарии, полученные Секретариатом ВОИС к 29 февраля 2012 г.;
 - отчет Председателя о неофициальных консультациях по вопросу об охране прав организаций эфирного вещания, проведенных 26 ноября 2011 г. в Женеве (документ SCCR/23/9);
 - элементы проекта договора об охране прав организаций эфирного вещания, подготовленные Председателем неофициальных консультаций по вопросу об охране прав эфирного вещания, проведенных 14 и 15 апреля 2011 г. в Женеве (документ SCCR/22/11);
 - комментарии к проекту договора об охране организаций эфирного вещания: предложение делегации Японии (документ SCCR/22/7);
 - предложение в отношении проекта договора об охране прав организаций эфирного вещания: предложение делегации Канады (документ SCCR/22/6);
 - пересмотренный проект основного предложения в отношении договора ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания (документ SCCR/15/2);
 - охрана прав организаций эфирного вещания; документ, представленный Европейским Сообществом и его государствами-членами (документ SCCR/6/2);
 - статья 1*bis*, представленная Европейским Сообществом и его государствами-членами (документ SCCR/9/12); и
 - любые другие предложения и документы, касающиеся текста.

Следующая сессия ПКАП

Двадцать четвертая сессия ПКАП состоится в июле 2012 г. после Дипломатической конференции по аудиовизуальным исполнениям. Сроки будут объявлены Секретариатом в надлежащее время.

[Конец Приложения и выводов]